



ZAHTEJEV ZA OTVARANJE RAČUNA I DEBITNE KARTICE / APPLICATION FOR OPENING AN ACCOUNT AND DEBIT CARD

PRAVNO LICE / LEGAL ENTITY

Podnosilac zahtjeva / Applicant's name _____
JIB / Tax number _____
Tip pravnog lica / Type of organisation _____
Šifra djelatnosti / Activity Number _____
(Opis djelatnosti / Activity)
Sektor / Sector Proizvodnja / Production Trgovina / Sales Usluge / Services
Adresa pravnog lica / Legal entity address _____
Rezident / Resident DA/YES NE/NO
Opština / Municipality _____
(Upisati naziv opštine / Municipality) (Poštanski broj / Zip code)
Telefon; Mobitel / Telephone; Cell phone _____
E - mail _____
Zakonski zastupnik/Name of legal representative _____
Matični broj (JMBG) / ID number _____
Adresa / Address _____
Identifikacijski dokument / Document type _____ Broj / Number _____
Izdavalac / Issuer _____
Datum izdavanja / Issue date ____ / ____ / ____ Datum isteka / Expiration date ____ / ____ / ____

Podaci o računu i kartici / Account and card data

Tekući račun / Current account (CA) KM EUR USD
Oročeni štedni račun / Term deposit KM EUR
Namjenski račun / Earmarked KM EUR
FlexSave/štedni račun KM EUR
Debitna kartica / Debit card MasterCard Business Electron
Broj tekućeg računa pravnog lica/No. of CA _____ - _____ - _____ - _____
Adresa za dostavljanje kartice/Card delivery adress _____
Adresa/Adress Poštanski broj/Zip code Grad/City
Svrha otvaranja tekućeg računa / Reason for opening CA: _____

Ovlaštenja po računu/Authorisation for account

Imena osoba kojima počinje ovlaštenje za zastupanje po računu / Names of the persons which will be authorised:

1. Ovlaštena osoba / Name of authorised person: _____ (Broj mobilnog telefona) _____
Matični broj / ID number: _____ (E-mail adresa) @ _____
2. Ovlaštena osoba / Name of authorised person: _____ (Broj mobilnog telefona) _____
Matični broj / ID number: _____ (E-mail adresa) @ _____
3. Ovlaštena osoba / Name of authorised person: _____ (Broj mobilnog telefona) _____
Matični broj / ID number: _____ (E-mail adresa) @ _____

Način slanja izvoda/ Way of sending the account statements

Način slanja izvoda/Way of sending the Account statements:
 e-mailom, na sljedeći e-mail/via e-mail to the following email-address: _____ @ _____
Frekvencija primanja izvoda/statement frequency:
 Mjesečno/Monthly Sedmično/Weekly Dnevno/Daily



Korištenje ProB@ankinga, preuzimanje korisničkih podataka i tokena/Usage of ProB@anking, token and user data takeover

Broj ugovora el.bankarstva/Number of ebanking contract: _____

ProB@anking korisničko ime/ProB@anking username: _____

Serijski broj RSA SecurID token/RSA SecurID token number: _____

Dokument sa korisničkim podacima/Document with user data: DA/YES NE/NO

Token (označiti sa "X")/Token (mark with "X"): DA/YES NE/NO

Vrijedi do/Token expiry date: _____

Vrsta pristupa (označiti sa "X")/ Access type (mark with "X"):

- A- Kompletan ebanking pristup/Complete ebanking authorization
- B-Registracija ili verifikacija ebanking pristupa/ Register or verification of ebanking authorization- klijent ima uvid u račune firme, te ovlaštenje da registruje naloge koje mu druga ovlaštena osoba mora verifikovati, te ima ovlaštenje da verifikuje naloge koje je druga osoba registrovala/the client has insight into accounts of the company, also has authorization to register orders which must be verified by other authorized person, and authorization to verify orders which other authorized person has registered
- C-Kompletan (bez transfera) ebanking pristup/Complete (no transfers) ebanking authorization- uvid u račune firme, izvode sa računa bez mogućnosti obavljanja transfera / insight into accounts of the company, account statements, without being able to execute a transfer
- EVO-E-banking verifikacija samo/Ebanking Verification Only - uvid u račune firme te ovlaštenje za verifikaciju naloga registrovanih od druge ovlaštene osobe/ insight into accounts of the company and authorization to verify orders registered by other authorized person
- ERO-E-Banking registracija samo/Ebanking Registration Only - Uvid u račune firme te ovlaštenje za registraciju naloga koje druga osoba mora da verifikuje / insight into accounts of the company, authorization to register orders which must be verified by other authorized person

UPOZNAJ SVOG KLIJENTA - UPITNIK / KNOW YOUR CLIENT - QUESTIONNAIRE

1) Na odluku da postanem klijent PCB najviše je uticalo/The decision to become a client of the PCB was influenced by

Direktna promocija Efikasnost Ponovljeni Preporuka Profesionalizam

2) Molimo navedite proizvode/usluge banke koje planirate koristiti/List products/services of the bank you are planing to use

3) Koliko iznosi planirani/očekivani MJESEČNI PROMET preko računa koji otvarate u ProCredit Bank?
What is the planned / expected monthly turnover through the account opened in ProCredit Bank?

	PLANIRANE / OČEKIVANE TRANSAKCIJE (KM) PLANED / EXPECTED TRANSACTIONS (BAM)			
	Gotovinske transakcije Cash transactions		Bezgotovinske transakcije Non-Cash transactions	
	Uplate / Cash in	Isplate / Cash out	Prilivi / Inflows	Odlivi / Outflows
Učestalost / Frequency <small>dnevno, sedmično, mjesečno / daily, weekly, monthly</small>				
Maksimalni iznos transakcije / The maximum amount of transaction				
Obim ukupnih transakcija (mjesečno) Total transaction volume (monthly)				

	PLANIRANE / OČEKIVANE TRANSAKCIJE (EUR, USD) / EXPECTED TRANSACTIONS (EUR, USD)				PLANED
	Gotovinske transakcije Cash transactions		Bezgotovinske transakcije Non-Cash transactions		
	Uplate / Cash in	Isplate / Cash out	Prilivi / Inflows	Odlivi / Outflows	
Učestalost / Frequency <small>dnevno, sedmično, mjesečno / daily, weekly, monthly</small>					
Maksimalni iznos transakcije The maximum amount of transactions					
Obim ukupnih transakcija (mjesečno) Total transaction volume (monthly)					



4) Najvažniji poslovni partneri Vaše firme / The most important business partners of your company

Dobavljači / Suppliers

Sjedište / Headquarters

Kupci / Customers

Sjedište / Headquarters

5) Da li planirate promjene poslovnih aktivnosti /djelatnosti? / Do you have any planned changes in your business activity?

DA / YES

Navedite koje promjene/Specify the changes

NE / NO

6) Direktor/(su)vlasnik firme obavlja određenu političku funkciju / Manager/(co)owner performs a particular political function?

DA / YES

Navedite koju funkciju/Specify the function

NE / NO

7) Kategorija klijenta / Client category - popunjava Banka

New Very Small

Small

Medium

Institucionalni/Institutional

Izjava banke:

Ovaj upitnik predstavlja sastavni dio procedure za otvaranje računa u ProCredit Bank d.d. Sarajevo i ne može se koristiti u druge osim Zakonom propisane svrhe. Banka zadržava pravo da u bilo kojem trenutku od klijenta može zatražiti dodatnu dokumentaciju vezano za transakcije. U slučaju da klijent ne dostavi traženu dokumentaciju, Banka ima pravo odbiti transakciju i/ili zatvoriti račune. Klijent je dužan da u pisменоj formi obavijesti Banku o promjenama u vezi sa gore navedenim podacima i informacijama.

Bank statement:

This questionnaire is an integral part of the procedure for opening an account in ProCredit Bank dd Sarajevo and can not be used for any other purposes other than prescribed by the Law. The Bank reserves the right to request additional documents related to the transaction. If the client does not submit the requested documentation, the Bank has the right to refuse the transaction and / or close accounts. The client is obliged to issue a written notice to the Bank about the changes related to the aforementioned data and information.

Izjava klijenta:

Pod punom materijalnom, krivičnom i moralnom odgovornošću svojim potpisom potvrđujem:
Da su podaci dati za otvaranje računa / podaci iz Upitnika istiniti i da ne postoje bilo kakvi razlozi zbog kojih otvaranje ovoga računa nije u skladu sa pozitivnim zakonskim propisima koji se primjenjuju u Bosni i Hercegovini; Zahtjev za otvaranje računa podnosim u ime naprijed navedenog pravnog lica, a ne u ime nekog drugog, tako da je stvarni vlasnik računa i transakcije/a koje će biti realizovane po istom navedeno pravno lice; Slažem se da ProCredit Bank d.d. ima pravo u bilo kojem trenutku zahtijevati dokumentaciju u vezi transakcije/a i poslovnu dokumentaciju pravnog lica, kao i da ima pravo odbiti izvršenje transakcije i/ili zatvoriti račun ako zahtjevana dokumentacija ne bude dostavljena u ostavljenom roku i/ili ako Banka bez odlaganja ne bude obaviještena o nastaloj izmjeni bilo kojeg podatka koji sam dao/la u prilikom otvaranja računa ili tokom trajanja poslovnog odnosa; Da sam upoznat/a sa visinama naknada i provizija na tekuće račune pravnih lica objavljenim u Cjenovniku od strane Banke; Da sam primio karticu sa PIN kodom sa jasno naznačenim imenom i prezimenom, te da je PIN koverta propisno zatvorena i da sam upoznat sa potrebom držanja PIN koda u tajnosti i da PIN kod ne smije biti otkriven drugoj osobi (bilo kome), uključujući i osoblje Banke; Da, saglasan sam sa Osnovnim odredbama i uslovima korištenja kartice (debitne i charge) kao i visinama naknada propisanim od strane Banke; Da sam prije potpisivanja zahtjeva upoznat i sa efektivnom kamatnom stopom na depozit položen u Banci; Da lične podatke dobrovoljno dajem Banci u svrhu uspostave poslovnog odnosa, te da Banka moje lične podatke može koristiti, obrađivati, čuvati i dostaviti (prije, u toku i nakon uspostave poslovnog odnosa) institucijama kojima je prema pozitivnim zakonskim propisima dužna da dostavi, kao i trećim osobama sa kojima Banka ima zaključene Ugovore o poslovnoj saradnji neophodne za realizaciju poslovnog odnosa, a u skladu sa Zakonom o zaštiti ličnih podataka; Da sam upoznat/a sa Poslovnim odredbama Banke kao i Opštim uslovima za korištenje ProB@nking-a (elektronskog bankarstva) koji su mi prezentovani od zaposlenika Banke prilikom registracije ove usluge. Primio/la sam token / dokument sa korisničkim podacima (korisničko ime / šifra) sa jasno naznačenim imenom i prezimenom. Upoznat/a sam i sa potrebom (obavezom) držanja korisničkih podataka u tajnosti, to jeste da ne smiju biti otkriveni drugoj osobi (bilo kome), uključujući i osoblje Banke. Pod punom moralnom, materijalnom i krivičnom odgovornošću izjavljujem da ne posjedujem račune nad kojim je određena mjera zabrane raspolaganja novčanim sredstvima i da nema nikakvih ograničenja, za koje banka ne može znati, da otvorimo transakcijski račun kod ProCredit Bank d.d.

Client's statement:

Under complete material, criminal and moral responsibility, with my signature I confirm:
That data and documents provided for opening of this account/ data from the Questionnaire are true and that opening of this account is in accordance with the applicable legal regulations in Bosnia and Herzegovina; That the request for opening of this account stands in the name of the aforementioned Legal entity, not on behalf of another, so that the actual owner of the account and transaction/s will be implemented by the same aforementioned Legal entity; That ProCredit Bank has the right at any time to request documentation regarding the transaction/business documents of legal entity, and has the right to refuse to execute the transaction and/or close the account if the required documentation is not submitted within the deadline and/or if the Bank without delay was not informed about the modification of any information that are given upon account opening or during the business relationship; I am familiar with fees and commissions on current accounts of legal entities contained in the price list published by the Bank; That I recieved the card and PIN envelope with clear first and last name, and that PIN envelope was properly sealed. Signatory is familiar with necessity of keeping PIN code secret as well as with the fact that the PIN code cannot be revealed to another person, including employees of ProCredit Bank d.d. Sarajevo; That I agree with General terms and conditions of card business as well as with price list defined by ProCredit Bank d.d. Sarajevo; That I am, before application, informed about usage of effective interest rate on requested deposit; That I agree with the /listed terms and conditions of using a debit card/ the fees prescribed by ProCredit Bank dd Sarajevo; I agree to give at the disposal listed information and I agree that the Bank can collect, process, use and forward my personal data to the all persons and bodies to whom they are legally obliged to deliver as well as to the third parties with whom the Bank has concluded agreements on business cooperation necessary for realization of the business relationship, in accordance with the Law on Protection of Personal Data; That I accept to comply ProCredit Bank Business Regulations and the General Conditions for the Use of ProB@nking. By affixing my signature below, I acknowledge the receipt of token / document containing user data (user name / password), with name and surname stated clearly. The signatory is aware of the necessity of keeping user data secret, as well as the fact that the user data must not be revealed to another person, including employees of ProCredit Bank d.d. Sarajevo. I hereby declare under caution of moral, criminal and liability for damage that I do not have any account under a ban to dispose of cash funds. I also confirm that no restrictions exist of which the Bank may not know, to open a transaction account with ProCredit Bank d.d.

(Mjesto i datum/Place and date)

(Odgovorni službenik banke/Responsible Bank Officer)

(Potpis podnosioca zahtjeva/Account Applicant)



PRILOG ZA OTVARANJE OROČENOG DEPOZITA I/ILI ŠTEDNOG PLANA/ ANNEX FOR TIME DEPOSIT

Podnosim zahtjev za otvaranje / Request for opening:

Podnosilac zahtjeva / Applicant's name

JIB / Tax number

Oročenog depozita / Time deposit

Račun otvorene štednje/Open term deposit

Informacije o oročenom depozitu / Information about time deposit

Iznos / Amount:

Valuta / Currency:

Period / Time:

Nominalna kamatna stopa / Nominal interest rate:

Efektivna kamatna stopa / Effective interest rate:

Prenos sredstava sa / Transfer from:

Tekućeg računa / Current account

Način isplate kamate /

ProStandard - isplata kamate po isteku oročenja

Interest payment type

ProMjesec - mjesečna isplata kamate

Automatsko produženje oročenja / Automatic extension:

DA / YES

NE / NO

Izjava klijenta:

Client's statement:

Pod punom materijalnom, krivičnom i moralnom odgovornošću potvrđujem da su podaci dati za otvaranje računa istiniti, te da ne postoje bilo kakvi razlozi zbog kojih otvaranje ovog računa nije u skladu sa pozitivnim zakonskim propisima. Istovremeno potvrđujem da sam prije podnošenja zahtjeva upoznat sa efektivnom kamatnom stopom na navedeni depozit. Svjestan sam da efektivna kamatna stopa (EKS) informativna i ne predstavlja konačnu EKS iz razloga što elementi na osnovu kojih je izvršen obračun EKS i to: nominalna kamatna stopa, period, datum pologa depozita, način isplate kamate mogu biti drugačije definisani od onih korištenih u ovom obračunu. U tom slučaju, EKS na depozit će biti različita od ovog obračuna te prihvatam da o istom budem informisan kroz ugovor o depozitu, a prije potpisivanja istog.

Under full responsibility I confirm that data and documents provided for opening of this account are true and that opening of this account is not violating any positive law regulations. At the same time I confirm that I am before application informed about usage of effective interest rate on specified deposit. I am aware that effective interest (EIR) is informative and does not represent final EIR due to the fact that elements used for calculation i.e. nominal interest rate, period, date of deposit, way of paying interest can be defined differently than the ones used in this calculation. In that case, EIR on deposit will be different from this calculation and I accept to be informed on it through contract on deposit, prior to signig.

Mjesto/Place

Datum / Date

Potpis podnosioca zahtjeva / Account Applicant